

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Christus**

**Liszt, Franz**

**Leipzig, [1901]**

Vorwort

[urn:nbn:de:bsz:31-83284](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-83284)

## Vorwort.

Sowohl für gerechte und gewissenhafte Beurteilung des Oratoriums „Christus“ von Franz Liszt, wie für volles Verständnis des Werkes ist es von Wichtigkeit, die Stellung des Komponisten zur Kirche und die daraus resultierende Verwendung zahlreicher Melodien aus der Liturgie der römisch-katholischen Kirche zu kennen. Darf ersteres als allgemeiner bekannt vorausgesetzt werden, so ist es letzteres um so weniger. Die in vielen liturgischen Gesangbüchern verstreuten Ritual-Melodien, deren sich Liszt bedient hat, zu sammeln, Erläuterungen über deren Verwendung und Stellung im Gottesdienste zu geben, wie auf Entstehung, Verbreitung etc. der Dichtungen hinzuweisen, erschien dem Herausgeber im Interesse des Werkes zu liegen. Auch das Textbuch als solches den Zuhörern in einer Form zu geben, die sowohl für der lateinischen Sprache Unkundige eine möglichst wortgetreue Übersetzung enthält und andererseits die Originalgestalt der Dichtungen veranschaulicht, scheint nicht überflüssig zu sein; daneben ist dann die metrische Übersetzung der beiden *stabat mater* und der Osterhymne beigelegt. Im Anhang findet man die musikalischen, literarischen und liturgischen Erläuterungen, deren Lektüre zweckentsprechend vor der Auführung stattfinden sollte. Im Textbuche ist auf die entsprechenden Seiten des Anhangs, wie auch umgekehrt, verwiesen. Die Quellen, die bei der Zusammenstellung des Materiales zu Rate gezogen wurden, sind folgende:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Graduale Romanum      | } Regensburg, Pustet. |
| 2. Vesperale Romanum     |                       |
| 3. Antiphonarium Romanum |                       |
| 4. Cantorinus Romanum    |                       |



5. Vilsecker, Lehre vom römischen Choralgesang, 1859, Mühenn, J. J. Lentner (E. Stahl).
6. J. Kayser, Beiträge zur Geschichte und Erklärung der alten Kirchenhymnen, 1886, Paderborn und Münster, Schöningh.
7. W. Baumker, Das katholische deutsche Kirchenlied, 1886, Freiburg i/Br., Herder.
8. N. Gühr, Die Sequenzen des römischen Messbuches, 1900, Freiburg i/Br., Herder.
9. F. G. Lisco, Stabat mater, 2. Beitrag zur Hymnologie, 1843, Berlin, G. W. F. Müller.
10. C. H. Bitter, Eine Studie zum Stabat mater, Regensburg, Bössenecker.
11. Cäcilienkalender für das Jahr 1883, Regensburg, Pustet.
12. H. Kretschmar, Liszt, Christus (Führer durch den Konzertsaal), Leipzig, Breitkopf & Härtel.
13. H. Franke, Liszt's Oratorium „Christus“ und die alten Meister, Leipzig, Musikalisches Wochenblatt 1886, E. W. Fritsch.
14. F. M. Böhme, Altdeutsches Liederbuch, 1877, Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Krefeld, Februar 1901.

**Theodor Müller-Reuter.**